HI-SPEED USB TO SATA/IDE ADAPTER

QUICK INSTALL GUIDE

MODEL 179195

manhattan®
Life just got easier.™

manhattan-products.com

Important: Read before use. • Importante: Leer antes de usar.

This guide presents the basic steps to set up and operate this device. For specifications and detailed instructions, refer to the user manual at manhattan-products.com.

Installation

- Always connect the Hi-Speed USB 2.0 to SATA/IDE Adapter to the HDD port first, then to the computer's USB port. If using the 4-pin power cable, turn off the PC before connecting. Windows will detect a new device and automatically install the driver.
- To verify the connection, go to Start / Control Panel / Device Manager. Open "Hard disk controllers" to display the newly added hard disk drive.
- If connecting to a new hard disk drive, use Device Manager or enter the command <diskpart> to initialize and set its capacity. Format the HDD using standard procedures. If its icon appears on the desktop but you can't find it listed, check the following: 1) The HDD has been properly installed; 2) The HDD is set in the **Master** position.

One-Touch Backup Function

NOTE: This software doesn't support Mac operating systems.

1 Load the software CD and open the folder "PCCLONEEX." Double-click **Setup**.
2 When the Welcome screen displays, click **Install** to continue.
3 When the license agreement displays, read it and click **Agree** to continue.
4 When the Setup will install to: screen displays, click **Install**; or click **Browse** to re-direct the file to a location other than the one listed.
5 When the Install Complete screen displays, click **OK**.
6 Once the software installation is complete, a PCCloneEX icon will display on the desktop. Double-click the icon to display the Quick Launch screen.
7 Press the One-Touch Backup button to display the Please select file(s) screen, then click **OK**.
8 Select the file(s) you want to back up from the list in the left-side window, then press the backup button again.
9 When the Files Backup screen displays, click **Start** and the system will begin to back up the selected files.
10 When the "Backup Finished" message displays, click **OK**. The backed-up file(s) should now appear in the right-side window.

DEUTSCH – Hi-Speed USB 2.0 auf SATA/IDE Adapter

Diese Kurzanleitung zeigt die grundlegenden Schritte zur Einrichtung und Inbetriebnahme dieses Geräts. Für genauere Anweisungen nutzen Sie bitte das Handbuch, verfügbar auf manhattan-products.com.

Installation

- Schließen Sie den Hi-Speed USB 2.0 auf SATA/IDE Adapter immer zuerst an den Port der Festplatte an, dann an den USB-Port des PCs. Falls Sie das 4-pol. Stromkabel verwenden, schalten Sie den PC aus, bevor Sie den Adapter anschließen. Windows erkennt ein neues Gerät und installiert den Treiber automatisch.
- Um die Verbindung zu prüfen, klicken Sie auf Start / Systemsteuerung / Geräte-Manager. Öffnen Sie "Laufwerke", um die neu hinzugefügte Festplatte anzuzeigen.
- Falls Sie eine neue Festplatte anschließen, initialisieren Sie die Festplatte über den Standardvorgang, sofern notwendig. Wenn das Symbol auf dem Desktop erscheint, aber Sie es nicht in der Hardware-Listung finden, prüfen Sie folgendes: 1) Die Festplatte wurde ordnungsgemäß installiert; 2) Die Festplatte wurde als "**Master**" konfiguriert.

One-Touch Backup-Function

HINWEIS: Die "One-Touch Copy"-Eigenschaft wird auf Mac-Systemen nicht unterstützt.

1 Legen Sie die beiliegende Software-CD ein, und doppel-klicken Sie im Ordner "PCCLONEEX" auf **Setup**.
2 Der Installationsassistent wird gestartet, klicken Sie auf **Install**.
3 Der Lizenzvertrag und die Garantierichtlinien werden eingeblendet. Lesen Sie diese und klicken Sie auf **Agree**.
4 Installieren Sie das Programm im Standardverzeichnis oder wählen Sie nach einem Klick auf **Browse** ein beliebiges Verzeichnis aus.
5 Ist die Installation abgeschlossen, klicken Sie auf **OK**.
6 Sobald die Softwareinstallation abgeschlossen ist, erscheint ein "PCCloneEX"-Icon auf dem Desktop. Doppel-klicken Sie darauf, um den Schnellstart zu zu aktivieren.
7 Drücken Sie den "One-Touch Backup"-Knopf um die Dateiauswahl aufzurufen, dann klicken Sie auf **OK**.
8 Wählen Sie die zu archivierenden Dateien in der Liste auf der linken Seite aus, dann drücken Sie den "Backup"-Knopf erneut.
9 Im "Files Backup"-Fenster, klicken Sie auf **Start**, worauf das System die ausgewählten Dateien archiviert.
10 Ist die Installation abgeschlossen, klicken Sie auf **OK**. Die archivierten Dateien sollten nun im Fenster auf der rechten Seite erscheinen.

SLOVENSKY – Adaptér vysokorýchlostného USB 2.0 pripojenia na SATA/IDE pripojenie

Návod popisuje základné kroky pre nastavenie a používanie tohto zariadenia. Špecifikácie a podrobné inštrukcie nájdete v užívateľskom manuáli alebo na stránke manhattan-products.com.

Inštalácia

- Adaptér vysokorýchlostného USB 2.0 pripojenia na SATA/IDE pripájajte vždy najprv do HDD portu a až potom do USB portu počítača. Če uporabljate 4-pin napajalni kabel, izklopite računalnik pred priključitvijo. Windows rozpozná nové zariadenie a automaticky nainštaluje ovládače.
- Overiť prepojenie si môžete v ponuke Štart / Ovládací panel / Správca zariadení. Pre zobrazenie novo pridaných pevných diskov otvorte "Ovladce pevnych diskov".
- Ak pripájate nový pevný disk, použite Správcu zariadení alebo zadajte príkaz <diskpart> pre inicializáciu a nastavenie jeho kapacity. Stadnardnymi postupmi disk sformatujte. Pokiaľsa ikona disku zobrazí na pracovnej ploche, ale v zozname sa nenachadza, preferte nasloedovne: 1) HDD je správne nainštalovaný; 2) HDD je v nastavený v polohe "Master".

Funkcia zálohovania jedným tlačidlom

UPOZORNENIE: Softvér nie je podporovaný pre operačné systémy Mac.

1 Vložte CD so softvérom a otvorte priečinok "PCCLONEEX". Dvakrát kliknite na **Setup**.
2 Po zobrazení uvítacej obrazovky pokračujte stlačením **Install**.
3 Keď sa zobrazí licenčná zmluva, prečítajte si ju a pre pokračovanie stlačte **Agree**.
4 Ak chcete inštalovať na zobrazenú lokalitu, stlačte **Install**; ak chcete cieľovú lokalitu zmeniť, stlačte Browse.
5 Keď sa zobrazí obrazovka **Install Complete**, potvrdzujúca ukončenie inštalácie, stlačte **OK**.
6 Po dokončení inštalácie sa na pracovnej ploche zobrazí ikona PCCloneEX. Po dvojitom kliknutí na túto ikonu sa zobrazí obrazovka Quick Launch pre rýchly prístup k funkciám.
7 Stlačením zálohovacieho tlačidla Backup sa zobrazí obrazovka Please select files(s) pre výber súborov, stlačte **OK**.
8 Zo zoznamu v ľavom okne vyberte súbory, ktoré chcete zálohovať, potom znova stlačte tlačidlo zálohovania Backup.
9 Keď sa zobrazí obrazovka Files Backup, stlačte **Start** a systém začne zálohovať vybrané súbory.
10 Po zobrazení správy o ukončení zálohovania "Backup Finished" stlačte **OK**. Zálohované súbory by sa mali teraz nachádzať v pravej časti obrazovky.

ESPAÑOL – Adaptador USB de Alta Velocidad 2.0 a SATA/ IDE

Esta guía presenta los pasos básicos para instalar este dispositivo. Para más información e instrucciones detalladas, consulte el manual de usuario disponible en manhattan-products.com.

Instalación

- Procure conectar el Adaptador SATA/IDE USB 2.0 al Disco Duro, antes de conectarlo al puerto USB de la computadora. Si se utiliza el cable de alimentación de 4 pines, apague el PC antes de conectar. Windows detectará el nuevo dispositivo y automáticamente instalará el controlador.
- Para verificar la conectividad, vaya al botón Inicio / Panel de Control / Administrador de dispositivos. Abra "Unidades de Disco Duro" para mostrar el disco duro recién conectado.
- Si está conectando un nuevo disco duro, utilice el Administrador de Discos o ingrese el comando <diskpart> para iniciar y establecer la capacidad. Haga un formato al disco duro utilizando los procedimientos estándar. Si el icono aparece en el escritorio pero no puede encontrarlo en la lista, verifique lo siguiente: 1) El disco duro este instalado apropiadamente; 2) El disco duro este como Maestro.

Copia de Seguridad de un Toque

NOTA: La característica de copia con un solo toque no es soportada en sistemas Mac.

1 Inserte el CD de software en su PC y abra la carpeta "PCCLONEEX." Haga doble clic en **Setup**.
2 Cuando se muestre la pantalla de bienvenida, haga clic en **Instalar** para continuar.
3 Cuando se muestre el acuerdo de licencia y garantía, léalo y haga clic **Aceptar** para continuar.
4 Cuando se le pregunte donde desea instalar el programa, haga clic en Instalar; o haga clic en **Examinar** para cambiar la ruta de instalación a una ubicación diferente.
5 Cuando se muestre la pantalla de instalación completa, haga clic en **Aceptar**.
6 Una vez que se finalizo la instalación del software, se mostrará un icono en el escritorio con el nombre PCCloneEX. Haga doble clic para mostrar la pantalla de inicio rápido.
7 Presione el botón "One-Touch Backup" para mostrar la pantalla de selección de archivos, al terminar haga clic en Aceptar.
8 Seleccione los archivos que desea respaldar de la lista en la parte izquierda de la ventana, después presione el botón "backup" otra vez.
9 Cuando se muestre la pantalla "Files Backup", haga clic en Iniciar y el sistema comenzara la copia de seguridad de los archivos seleccionados.
10 Cuando se muestre la pantalla "Backup Finished", haga clic **Aceptar** para terminar. La copia de seguridad debería aparecer en el lado derecho de la ventana.

FRANÇAIS – Adaptateur USB 2.0 haut débit vers SATA/IDE

Ce guide décrit les bases pour configurer et utiliser cet appareil. Pour des instructions et spécifications détaillées, veuillez lire le manuel de l'utilisateur, disponible sur manhattan-products.com.

Installation

- Toujours connectez l'Adaptateur USB 2.0 haut débit vers SATA/IDE au port du disque dur avant de le connecter au port USB de l'ordinateur. Si vous utilisez le câble d'alimentation à 4 broches, éteignez l'ordinateur avant de connecter. Windows détecte un nouvel appareil et installe le pilote automatiquement.
- Pour vérifier la connexion, cliquez sur Démarrer / Panneau de configuration / Gestionnaire de périphériques. Cliquez sur "Disques durs" pour afficher le disque dur ajouté.
- Si vous connectez un nouveau disque dur, initialisez-le avec les étapes standard si nécessaire. Si le symbole apparaît sur le bureau, mais pas dans la liste de matériel, vérifiez les conditions suivantes: 1) Le disque dur est installé correctement; 2) Le disque dur est configuré en mode "**Master**".

Fonction 'One-Touch Backup'

REMARQUE: Cette fonction (copie en une touche) non prise en charge par les systèmes Mac.

1 Insérez le CD fourni dans votre ordinateur et ouvrez le dossier "PC CLONEEX." Double-cliquez sur **Setup**.
2 Dès que l'assistant d'installation apparaît, cliquez sur **Install**.
3 Dès que les directives de licence et garantie apparaissent, lisez-les et cliquez sur **Agree**.
4 Installez le programme au répertoire par défaut ou cliquez sur **Browse** afin de l'installer à un répertoire à votre choix.
5 Dès que l'installation est complète, cliquez sur **OK**.
6 Dès que l'installation du logiciel est complète le symbole de PCCloneEX apparaît sur le bureau. Double-cliquez-le afin d'activer l'écran du démarrage rapide.
7 Pressez le bouton "One-Touch Backup" afin d'ouvrir l'écran cf. à droite, puis cliquez sur **OK**.
8 Choisissez les fichiers que vous voudriez sauvegarder de la liste à gauche, après puis pressez le bouton "Backup" encore une fois.
9 Dès que l'écran "Files Backup" apparaît, cliquez sur **Start** et le système commence à sauvegarder les fichiers choisis.
10 Dès que l'écran "Backup Finished" apparaît, cliquez sur **OK**. Maintenant les fichiers sauvegardés apparaissent dans la fenêtre à droite.

POLSKI – Konwerter Hi-Speed USB 2.0 na SATA oraz IDE

Ta instrukcja przedstawia podstawowe kroki konfiguracji i obsługi urządzenia. Szczegółowe instrukcje instalacji i specyfikacji można znaleźć na stronie manhattan-products.com.

Instalacja

- Zawsze najpierw podłączaj dysk twardy do Konwertera Hi-Speed USB 2.0 na SATA oraz IDE, następnie całość do portu USB komputera. W przypadku korzystania z 4-pinowy kabel zasilający, wyłącz komputer przed podłączeniem. System Windows wykryje nowe urządzenie i automatycznie zainstaluje wymagane sterowniki.
- Aby zweryfikować połączenie, przejdź do: Start / Ustawienia / Panel Sterowania / System / Sprzęt / Menadżer urządzeń. Sprawdź, czy pod pozycją „Stacje Dysków" wyświetlone zostało nowe urządzenie.
- W przypadku podłączania fabrycznie nowego dysku, otwórz konsolę Zarządzania Komputerem, aby zainicjować nowy dysk oraz ustawić jego pojemność. Można również użyć polecenia <diskpart>. Przy użyciu standardowych procedur dokonaj formatowania dysku twardego. Jeśli pojawi się ikona dysku, a nie będzie on widoczny na liście, należy sprawdzić, czy: 1) dysk został prawidłowo podłączony; dysk został ustawiony na tryb Master.

Funkcja Wykonywania Kopiizapasowej

UWAGA: Funkcja wykonywania kopii zapasowych nie jest wspierana przez systemy Mac.

1 Umieść CD z oprogramowaniem w napędzie CD/DVD komputera, a następnie znajdź na płycie folder o nazwie „PCCLONEEX". Otwórz go i kliknij dwukrotnie na ikonę **Setup**, aby rozpocząć instalację.
2 Kiedy pokaże się okno instalatora, kliknij przycisk **Install**.
3 Kliknij **Agree**, aby zaakceptować warunki licencyjne.
4 Wybierz folder instalacji programu klikając **Browse** i wskazując wybraną lokalizację, bądź pozostaw domyślną ścieżkę (zalecane). Następnie kliknij **Install**.
5 Aby zakończyć proces instalacji, kliknij **OK**.
6 Po zainstalowaniu oprogramowania, na pulpicie systemu Windows powinna pojawić się ikona „PCCloneEX". Kliknij dwukrotnie lewym klawiszem myszy na ikonę, aby uruchomić aplikację.
7 Wciśnij przycisk do wykonywania kopii zapasowej znajdujący się na obudowie do dysków. Powinno wyświetlić się okno „Please select file(s)!" Kliknij **OK**.
8 Wybierz foldery, które chcesz skopiować z listy w lewym oknie aplikacji. Ponownie wciśnij przycisk do wykonywania kopii zapasowej.
9 Pojawi się okno „Files Backup". Kliknij **Start**, aby rozpocząć kopiowanie.
10 Gdy kopiowanie plików zostanie zakończone, kliknij **OK**. Skopiowane pliki powinny pojawić się na liście w prawym oknie aplikacji.

ITALIANO – Adattatore USB 2.0 Hi-Speed a SATA/IDE

Questa guida fornisce gli elementi basilari per settare e far funzionare la periferica. Se desiderate dettagliate informazioni in merito alle istruzioni di installazione e le specifiche, vi consigliamo di prendere vision del manuale d'istruzione presente sul sito manhattan-products.com.

Installazione

- Collegare l'adattatore USB2.0 Hi-speed a SATA/IDE all'HDD e alla porta USB del computer. Se si utilizza il cavo a 4 pin di alimentazione, spegnere il computer prima di collegare. Windows rileverà un nuovo dispositivo e installerà automaticamente il driver.
- Per verificare la connessione, andare su Risorse del computer / Pannello di controllo / Proprietà del sistema / Gestione dispositivi. Aprire "Unità disco" per visualizzare l'unità appena aggiunta.
- Se si collega ad una nuova unità hard disk utilizzare "Fdisk" per impostare la sua capacità. Nota: questo eliminerà tutti i dati sull'HDD. Per salvare tali dati sull'HDD è necessario prima eseguire il backup. Formattare l'HDD utilizzando le procedure standard. Se la sua icona appare sul desktop ma non si riesce a trovare nell'elenco, verificare quanto segue: 1) L'HDD è stato installato correttamente; 2) L'HDD è settato in posizione "Master".

Funzione One-Touch Backup

NOTA: Questo software non supporta i sistemi operativi Mac.

1 Inserire il CD incluso contente il software nel PC e aprire la cartella "PCCLONEEX." Cliccare due volte su **Setup**.
2 Quando appare sullo schermo il messaggio di benvenuto, cliccare **Install** per continuare.
3 Quando appaiono le Informazioni relative alla licenza e alla garanzia, leggere e accettare cliccando su **Agree** per continuare.
4 Quando il Setup verrà installato a: percorso visualizzato sullo schermo, cliccare **Install**; o cliccare **Browse** per re-indirizzare il file in un'altra locazione diversa da quella elencata.
5 Sullo schermo si visualizzerà quando l'installazione è terminate, quindi cliccare **OK**.
6 Appena l'installazione del software è completa, un'immagine PC-CloneEX verrà visualizzata sullo schermo della desktop. Cliccare due volte sull'icona per visualizzare la schermata del Quick Launch.
7 Premere il tasto One-Touch Backup per visualizzare sullo schermo l'icona Please select file(s), quindi cliccare **OK**.
8 Selezionare il/i file di cui si desidera fare una copia di salvataggio dalla lista della finestra a sinistra, quindi premere nuovamente il tasto di backup.
9 Quando appare sullo schermo Files Backup, cliccare **Start** e il sistema inizierà a fare una copia di salvataggio dei file selezionati.
10 Quando compare sullo schermo il messaggio "Backup Finished", cliccare **OK**. Il /I file salvati dovrebbero ora apparire nella finestra sul lato destro.

SLOVENSKO – USB 2.0 USB SATA/IDE čitalec

Kratka navodila za namestitev in prvo uporabo. Za bolj podrobne informacije preberite navodila na spletni strani manhattan-products.com.

Namestitev

- Vedno vklopite čitalec diskov najprej v trdi disk nato v prosto USB režo vašega računalnika. Ak používate 4-pin napájací kábel, vypnite počítač pred pripojením. Windows bodo samodejno zaznali in namestili gonilnike za novo napravo.
- Preverite če se je naprava pravilno namestila na Start/Nadzorna plošča/ Upravitelj naprav. Razširite "Diskovni pogoni" in med napravami je viden tudi novi trdi disk.
- Če imate novi neformatiran trdi disk uporabite Upravitelja naprav ali pa orodje "diskpart" za ustvarjanje particij. Formatirajte trdi disk po navodilih operacijskega sistema. Če se ikona prikaže na namizju diska pa ne najdete v upravitelju naprav, naredite sledeče: 1) Preverite če je disk pravilno priklopljen; 2) Preverite če je disk v "Master" poziciji.

Program za arhiviranje

POZOR: Program ne podpira Mac operacijskih sistemov.

1 Vstavite medij v pogon in odprite mapo "PCCLONEEX." Dvojni klik na **Setup**.
2 Po pozdravnem oknu kliknite na **Install**.
3 Za namestitev je potrebno prebrati in podtrditi licenčne pogoje, klik na **Next**.
4 V namestitvi kliknite na **Install**; ali zberite **Browse** in izberite poljubno lokacijo namestitve.
5 Namestitev se bo zaključila, kliknite **OK**.
6 Po končani namestitvi bo vidna ikona PCCloneEX icon na namizju. Z dvojim klikom na ikono zaženete program.
7 Pritisnite na gumb za arhiviranje(Backup), odpre se Please select file(s) kjer izberete datoteke za arhiviranje, kliknite **OK**.
8 Izberite datoteke za arhiviranje iz levega okna in zopet pritisnite gumb za arhiviranje.
9 Odpre se okno Files Backup, kliknite **Start** in arhiviranje željenih datotek se bo pričelo.
10 Pri opozorilu "Backup Finished" kliknite **OK**. Arhivirane datoteke so prikazane v desnem oknu.

УКРАЇНСЬКА – високошвидкісний USB 2.0 to SATA/IDE адаптер

Цей посібник представляє основні кроки з налаштування та експлуатації цього пристрою. Детальні специфікації, інструкції до пристрою, та посібник користувача дивіться на manhattan-products.com.

Інсталяція

- Завжди спочатку підключайте Hi-Speed USB 2.0 to SATA/IDE адаптер до порту HDD, а потім до USB-порту комп'ютера. При використанні 4-контактного кабелю живлення, вимкніть комп'ютер перед підключенням. ОС Windows виявить новий пристрій і автоматично встановити драйвер.
- для перевірки з'єднання, перейдіть в меню Пуск / Панель управління / Диспетчер пристроїв. Відкрийте "Контролери жорстких дисків" для відображення нещодавно доданих жорстких дисків.
- При підключенні з нового жорсткого диска, за допомогою диспетчера пристроїв або введіть команду <diskpart> ініціалізувати і встановити його ємність. Форматування жорсткого диска відбувається з використанням стандартних процедур. Якщо з'явиться відповідний значок на робочому столі, але ви не можете знайти його у списку, перевірте наступне: 1) жорсткий диск встановлений правильно, 2) диск встановлений і підключений в режимі **Master.**

Функція "Backup в один дотик"

Примітка: Ця програма не підтримується операційною системою Mac.

1 Завантажте компакт - диск і відкрийте папку " PCCloneEX . " Двічі **Setup**.
2 Коли відобразиться екран вітання, натисніть кнопку **Встановити**, щоб продовжити.
3 При відображенні ліцензійну угоди, прочитайте його та натисніть **погодитися** щоб продовжити.
4 Коли установка буде виконануватись : на екрані дисплею, натисніть кнопку **Встановити**, або натисніть кнопку **Огляд** , щоб змінити розташування файлу програми у іншій папці , крім тієї , що вказана.
5 По завершені установки натисніть кнопку **OK**.
6 Після процесу установки програмного забезпечення PCCloneEX на робочому столі буде відображатися відповідний значок. Двічі клацніть на значок для відображення екрану швидкого запуску.
7 Натисніть кнопку One-Touch Backup для відображення (Будь-ласка виберіть файл (и) на екрані) і потім натисніть кнопку **OK** .
8 Виберіть файл (и) якщо ви хочете створити резервну копію зі списку в лівій стороні вікна, а потім натисніть кнопку резервного копіювання знову.
9 Коли файли резервного копіювання відобразяться на екрані, натисніть кнопку **Пуск** і система почне резервне копіювання вибраних файлів.
10 Якщо при " резервному копіюванні " з'явиться повідомлення, натисніть кнопку **OK**. Файл резервної копії системи у вигляді файлу (ів) повинен з'явитися в правому бічному склі.

WASTE ELECTRICAL & ELECTRONIC EQUIPMENT

Disposal of Electric and Electronic Equipment (applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems)

ENGLISH

This symbol on the product or its packaging indicates that this product shall not be treated as household waste. Instead, it should be taken to an applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences to the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. If your equipment contains easily removable batteries or accumulators, dispose of these separately according to your local requirements. The recycling of materials will help to conserve natural resources. For more detailed information about recycling of this product, contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased this product. In countries outside of the EU: If you wish to discard this product, contact your local authorities and ask for the correct manner of disposal.

DEUTSCH

Dieses auf dem Produkt oder der Verpackung angebrachte Symbol zeigt an, dass dieses Produkt nicht mit dem Hausmüll entsorgtwerden darf. In Übereinstimmung mit der Richtlinie 2002/96/EG des Europäischen Parlaments und des Rates über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) darf dieses Elektrogerät nicht im normalen Hausmüll oder dem Gelben Sack entsorgt werden. Wenn Sie dieses Produkt entsorgen möchten, bringen Sie es bitte zur Verkaufsstelle zurück oder zum Recycling-Sammelpunkt Ihrer Gemeinde.

ESPAÑOL

Este símbolo en el producto o su embalaje indica que el producto no debe tratarse como residuo doméstico. De conformidad con la Directiva 2002/96/CE de la UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE), este producto eléctrico no puede desecharse se con el resto de residuos no clasificados. Desháguase de este producto devolviéndolo a su punto de venta o a un punto de recolección municipal para su reciclaje.

FRANÇAIS

Ce symbole sur le produit ou son emballage signifie que ce produit ne doit pas être traité comme un déchet ménager. Conformément à la Directive 2002/96/EC sur les déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE), ce produit électrique ne doit en aucun cas être mis au rebut sous forme de déchet municipal non trié. Veuillez vous débarrasser de ce produit en le renvoyant à son point de vente ou au point de ramassage local dans votre municipalité, à des fins de recyclage.

ITALIANO

Questo simbolo sui prodotto o sulla relativa confezione indica che il prodotto non va trattato come un rifiuto domestico. In ottemperanza alla Direttiva UE 2002/96/EC sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE), questa prodotto elettrico non deve essere smaltito come rifiuto municipale misto. Si prega di smaltire il prodotto riportandolo al punto vendita o al punto di raccolta municipale locale per un opportuno riciclaggio.

POLSKI

Jeśli na produkcie lub jego opakowaniu umieszczono ten symbol, wówczas w czasie utylizacji nie wolno wyrzucać tego produktu wraz z odpadami komunalnymi. Zgodnie z Dyrektywą Nr 2002/96/WE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE), niniejszego produktu elektrycznego nie wolno usuwać jako nie posortowanego odpadu komunalnego. Prosimy o usuniecie niniejszego produktu poprzez jego zwrot do punktu zakupu lub oddanie do miejscowego komunalnego punktu zbiórki odpadów przeznaczonych do recyklingu.

РУССКИЙ

Данный знак на изделии либо на его упаковке означает, что настоящий продукт нельзя утилизировать вместе с бытовыми отходами. Вместо этого его следует доставить в подходящий пункт сбора для переработки электрического и электронного оборудования. Путем правильной утилизации продукта вы предотвращаете возможные негативные последствия для человека и окружающей среды, которые могли бы наступить при ненадлежащем способе утилизации. Если в оборудовании применяются съемные батареи или аккумуляторы, их следует утилизировать отдельно в соответствии с местными требованиями. Переработка материалов помогает экономить природные ресурсы. Для получения подробной информации об утилизации и переработке настоящего продукта обратитесь в местное городское управление, службу утилизации отходов или в магазин, где было приобретено изделие. В странах за пределами ЕС: если вы хотите избавиться от данного изделия, обратитесь к местным властям за указаниями по процедуре утилизации.

SLOVENSKY

Tento symbol na produkte alebo jeho balení naznačuje, že sa s produktom nesmie zaobchádzať ako s domácim odpadom. Namiesto toho by malo byť zariadenie vzaté do zberného miesta pre recykláciu elektrických a elektronických zariadení. Zabezpečením správnej likvidácie napomáhate odstraňovať negatívne vplyvy na prostredie a ľudské zdravie, ktoré by mohli byť spôsobené nevhodnou likvidáciou tohto výrobku. Pokiaľ vaše zariadenie obsahuje jednoducho odnímateľné batérie alebo akumulátory, likvidujte ich oddelene podľa miestnych požiadaviek. Recykláciou materiálov pomôžete zachovávať prírodné zdroje. Pre podrobnejšie informácie o recyklácii tohto výrobku, kontaktujte príslušný miestny obecný úrad, podniky komunálnych služieb alebo obchod, v ktorom ste si zakúpili tento produkt. V krajinách mimo EÚ: Ak chcete odstrániť tento produkt, obráťte sa na príslušné miestne úrady a informujte sa o správnom spôsobe likvidácie.

HRVATSKI

Ovaj simbol na proizvodu ili pakiranju označava da se taj proizvod ne tretira kao kućni otpad. Nego bi trebao biti odnešen na posebno odlagalište za reciklažu električne i elektroničke opreme. Osiguravanjem da je oprema odložena ispravno, spriječiti ćete potencijalne posljedice na okolinu i ljudsko zdravlje, koje bi inače bilo ugroženo neadekvatnim odlaganjem otpada. Ako oprema sadrži odvojive baterije ili akumulatore, odvojite ih od uređaja prije odlaganja. Recikliranje materijala će pomoći pri zaštiti prirodnih resursa. Za više informacija o recikla ži ovog proizvoda, konaktirajte lokalne vlasti, komunalana poduzeća ili trgovinu gdje ste kupili proizvod. U zemljama izvan EU: Ako želite odložiti ovaj proizvod, kontaktirajte lokalne vlasti i pitajte za ispavne mjere odlaganja.

SRPSKI

Ovaj simbol na proizvodu ili njegovom pakovanju označava da se ovaj proizvod ne sme tretirati kao kućni otpad. Umesto toga, trebalo bi preduzeti sve da se primenjuju mere za reciklažu električne i elektronske opreme. Pravilnim odlaganjem ovog proizvoda sprečićete ili ublažiti potencijalne negativne posledice po životnu sredinu i zdravlje ljudi, do kojih bi moglo doći neodgovarajućim rukovanjem bačenog proizvoda. Ako vaša oprema sadrži a lako se skidaju, baterije ili akumulatori, treba ih posebno tretirati u skladu sa lokalnim zahtevima. Recikliranje materijala doprinosi očuvanju prirodnih resursa. Za detaljnije informacije o recikliranju ovog proizvoda, obratite se vašoj lokalnoj opštini, deponiji komunalnog otpada ili prodavnici gde ste kupili ovaj proizvod. U zemljama izvan EU: Ako želite da odbacite ovaj proizvod, obratite se lokalnoj vlasti i tražite ispravan način odlaganja.

SLOVENSKO

Simbol prečrtanega smetnjaka s kolesi pomeni, da je treba ta izdelek oddati na zbirališču elektronskih odpadkov in ga ne smemo vreči med gospodinjske odpadke. Po direktivi Evropskega Parlamenta in Sveta 2002/96/EC pravila o ravnanju z odpadno električno in elektronsko opremo (EE) je potrošnik je zavezan oddati odslužene naprave na zbirališče odpadnih električnih naprav. Če vaš izdelek vsebuje baterije ali akumulatorje, jih je potrebno uničiti ločeno. Za dodatne informacije o recikliranju tega izdelka se obrnite na pristojne službe ali na prodajalno, kjer ste izdelek kupili.

УКРАЇНСЬКА

Цей знак на продукті чи упаковці означає, що продукт не можна кваліфікувати як побутові відходи. Його необхідно відвезти до встановленого пункту збору для утилізації електричного та електронного обладнання. Якщо ви переконаєтесь, що цей продукт був правильно утилізований, ви допоможете уникнути потенційних негативних наслідків для оточуючого середовища та людського здоров'я, які можуть виникнути внаслідок невідповідного знищення цього продукту. Якщо обладнання має батарейки чи акумулятори, що легко виймаються, утилізуйте їх у відповідності з місцевими вимогами. Для країн, що не входять до ЄС: якщо ви хочете викинути цей продукт, зв'яжіться з місцевою владою та взнайте правильний спосіб утилізації.

WARRANTY INFORMATION

English: For warranty information, go to manhattan-products.com/warranty.
Deutsch: Garantieinformationen finden Sie unter manhattan-products.com/warranty.
Español: Si desea obtener información sobre la garantía, visite manhattan-products.com/warranty.
Français: Pour consulter les informations sur la garantie, visitez manhattan-products.com/warranty.
Polski: Informacje dotyczące gwarancji znajdują się na stronie manhattan-products.com/warranty.
Italiano: Per informazioni sulla garanzia, accedere a manhattan-products.com/warranty.
Русский: Для получения информации о гарантии посетите страницу manhattan-products.com/warranty.
Slovensky: Pre informácie o záruke navštívte stránku manhattan-products.com/warranty.
Hrvatski: Za informaciju o garanciji, posjetite manhattan-products.com/warranty.
Srpski: Za uslove garancije posetite manhattan-products.com/warranty.
Slovensko: Informacije o garanciji so dosegljive na manhattan-products.com/warranty.
Українська: Більше інформації про гарантію ви можете знайти на сайті manhattan-products.com/warranty.

En México: Póliza de Garantía Manhattan — Datos del importador y responsable ante el consumidor IC Intracom México, S.A.P.I. de C.V. • Av. Interceptor Poniente # 73, Col. Parque Industrial La Joya, Cuautitlán Izcalli, Estado de México, C.P. 54730, México. • Tel. (55)1500-4500

La presente garantía cubre los siguientes productos contra cualquier defecto de fabricación en sus materiales y mano de obra.

A. Garantizamos los productos de limpieza, aire comprimido y consumibles, por 60 dias a partir de la fecha de entrega, o por el tiempo en que se agote totalmente su contenido por su propia función de uso, lo que suceda primero.
B. Garantizamos los productos con partes móviles por 3 años.
C. Garantizamos los demás productos por 5 años (productos sin partes móviles), bajo las siguientes condiciones:
   1. Todos los productos a que se refiere esta garantía, ampara su cambio físico, sin ningún cargo para el consumidor.
   2. El comercializador no tiene talleres de servicio, debido a que los productos que se garantizan no cuentan con reparaciones, ni refacciones, ya que su garantía es de cambio físico.
   3. La garantía cubre exclusivamente aquellas partes, equipos o sub-ensambles que hayan sido instaladas de fábrica y no incluye en ningún caso el equipo adicional o cualesquiera que hayan sido adicionados al mismo por el usuario o distribuidor.

Para hacer efectiva esta garantía bastará con presentar el producto al distribuidor en el domicilio donde fue adquirido o en el domicilio de IC Intracom México, S.A.P.I. de C.V., junto con los accesorios contenidos en su empaque, acompañado de su póliza debidamente llenada y sellada por la casa vendedora (indispensable el sello y fecha de compra) donde lo adquirió, o bien, la factura o ticket de compra original donde se mencione claramente el modelo, número de serie (cuando aplique) y fecha de adquisición. Esta garantía no es válida en los siguientes casos: Si el producto se hubiese utilizado en condiciones distintas a las normales; si el producto no ha sido operado conforme a los instructivos de uso; o si el producto ha sido alterado o tratado de ser reparado por el consumidor o terceras personas.

REGULATORY STATEMENTS

FCC Class B

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of Federal Communications Commission (FCC) Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy, and if not installed and used in accordance with the instructions may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures: reorient or relocate the receiving antenna; increase the separation between the equipment and the receiver; connect the equipment to an outlet on a circuit different from the receiver; or consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

CE / R&TTE

English: This device complies with the requirements of R&TTE Directive 1999/5/EC. The Declaration of Conformity for this product is available at:
Deutsch: Dieses Gerät enspricht der Direktive R&TTE Direktive 1999/5/EC. Die Konformitätserklärung für dieses Produkt finden Sie unter:
Español: Este dispositivo cumple con los requerimientos de la Directiva R&TTE 1999/5/EC. La declaración de conformidad para este producto esta disponible en:
Français: Cet appareil satisfait aux exigences de la directive R&TTE 1999/5/CE. La Déclaration de Conformité pour ce produit est disponible à l'adresse :
Polski: Urządzenie spełnia wymagania dyrektywy R&TTE 1999/5/EC. Deklaracja zgodności dostępna jest na stronie internetowej producenta:
Italiano: Questo dispositivo è conforme alla Direttiva 1999/5/EC R&TTE. La dichiarazione di conformità per questo prodotto è disponibile al:
Русский: Данное устройство соответствует требованиям Директивы R&TTE 1999/5/EC. Декларацию соответствия для данного устройства вы можете получить по адресу.
Slovensky: Toto zariadenie vyhovuje požiadavkám Smernice R&TTE 1999/5/EC. Vyhlásenie o zhode pre tento výrobok je k dispozícii na:
Hrvatski: Ovaj uređaj zadovoljava zahtjeve R&TTE Directive 1999/5/EC. Izjava o sukladnosti za ovaj proizvod dostupan Vam je na:
Srpski: Ovaj uređaj je usklađen sa R&TTE direktiva 1999/5/EC.
Slovensko: S polno odgovornostjo izjavljamo, da je ta izdelek izdelan skladno s standardi skladnosti R&TTE Direktive 1999/5/EC.
Українська: Цей пристрій відповідає вимогам Директиви 1999/5/EC про радіо та телекомунікаційні пристрої. Декларація відповідності доступна на сайті:

manhattan-products.com

North & South America	Asia & Africa	Europe
IC Intracom Americas	IC Intracom Asia	IC Intracom Europe
550 Commerce Blvd.	Far Eastern Technology Center	Löhbacher Str. 7
Oldsmar, FL 34677	7-F No. 125, Section 2, Da Tong Rd.	D-58553 Halver
USA	Shijr, Taipei	Germany
	Taiwan, ROC	

All trademarks and trade names are the property of their respective owners.
Alle Marken und Markennamen sind Eigentum Ihrer jeweiligen Inhaber.
Todas las marcas y nombres comerciales son propiedad de sus respectivos dueños.
Toutes les marques et noms commerciaux sont la propriété de leurs propriétaires respectifs.
Wszystkie znaki towarowe i nazwy handlowe należą do ich właścicieli.
Tutti i marchi registrati e le dominazioni commerciali sono di proprietà dei loro rispettivi proprietari.
Svi zaštitni znakovi i trgovački nazivi su vlasništvo njihovih vlasnika.
Vsi omenjeni izdelki so registrirane blagovne znamke ali zaščitene blagovne znamke njihovih lastnikov.
Všetky ochranné známky a obchodné názvy sú majetkom ich príslušných vlastníkov.
Всі торгівельні марки та назви є власністю відповідних власників.

© IC Intracom. All rights reserved.
Manhattan is a trademark of IC Intracom, registered in the U.S. and other countries.

Printed on recycled paper.

MAN-179195-QIG-ML-1113-11-0